

# *Gürmi*

BY TREVIDEA

## Manuale d'uso

User manual

IT

EN

Mod.: PC35

Technical model: BY-619



## Piastra per capelli

Hair Straightener

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
PC35.....	p. 6
Nomenclatura.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 11

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
PC35.....	p. 6
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
Description.....	p. 10
Operating.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 10

# CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



**ATTENZIONE  
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE  
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING  
ELECTRIC SHOCK RISK  
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

**Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghe, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non

ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in

negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.

- Non per uso commerciale. Solo per uso domestico

**ATTENZIONE:** il prodotto ha una funzione riscaldante.

Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

## **INFORMAZIONI D'USO**

Non lasciare la piastra incustodita mentre è in funzione.

Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi. In ogni caso evitare che spruzzi d'acqua o di altri liquidi lo raggiungano.

Appoggiare il prodotto su ripiani stabili, asciutti e resistenti al calore. Non utilizzare in ambienti umidi.

Per assicurare una protezione complementare, è consigliata l'installazione, nel circuito elettrico che alimenta il bagno, di un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA.

Chiedete consiglio al vostro installatore

Non inserire oggetti metallici all'interno del prodotto.

Non utilizzare vicino a recipienti o a lavandini pieni d'acqua, assicurandosi che non possa cadere a terra o in contenitori di liquidi.

Non utilizzare su parrucche. Non agire troppo vicino al cuoio capelluto.

**ATTENZIONE!** Le resistenze dell'apparecchio diventano molto calde durante l'uso; non toccare le superfici riscaldate e non avvicinarle agli occhi.

Non utilizzare l'apparecchio come unità di riscaldamento. Non avvolgere il cavo di alimentazione all'apparecchio durante l'utilizzo.

Aspettare che il prodotto sia freddo prima di riporlo.

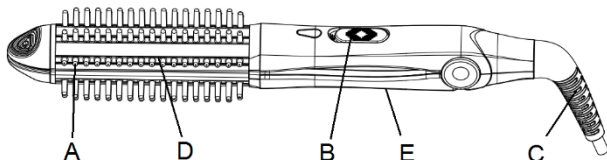


**ATTENZIONE:** non utilizzare mai e per alcun motivo la piastra nella vasca da bagno o sotto la doccia. Se dovesse cadere in acqua non prenderla in mano e staccare la spina di alimentazione.

Evitare che spruzzi d'acqua entrino nell'apparecchio. Se accadono questi inconvenienti, non tentare di riparare l'apparecchio: fare controllare la piastra da personale qualificato prima di riutilizzarla.

## NOMENCLATURA PC35

- A. Grandi piastre riscaldanti
- B. Tasto Accensione/Spengimento
- C. Guaina girevole per cavo
- D. Tubo riscaldato con pettine (retro)
- E. Tasto blocco piastre



## FUNZIONAMENTO

- Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente, riporre la piastra su un ripiano stabile e posizionare il tasto di accensione/spengimento (B) su ON. La spia di funzionamento si accende.

**ATTENZIONE!** La piastra diventa molto calda in breve tempo. Dopo averla accesa non toccare l'elemento riscaldante e non avvicinarlo alla pelle.

- Attendere il raggiungimento della temperatura (circa 3 minuti).

- Cominciare l'utilizzo pinzando piccole ciocche di capelli.

- Per arricciare o fare boccoli, pinzare con la piastra e poi avvolgere la ciocca intorno al tubo riscaldato (D).

**ATTENZIONE:** i capelli devono essere asciutti, puliti, senza creme, lacca o gel.

- Al termine della piastratura, che ha una durata variabile a seconda della quantità e del tipo di capelli, spegnere l'apparecchio, portando il tasto di accensione (B) su OFF.

**ATTENZIONE:** Lasciare raffreddare completamente le piastre (A) per 30 minuti prima di riporre l'apparecchio. L'apparecchio può essere riposto con le piastre chiuse, utilizzando il tasto (E).

**PULIZIA - ATTENZIONE!** Staccare la spina dalla presa elettrica ed attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di ogni operazione di pulizia.

Non immergere in acqua, ma pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente umido. Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi, solventi e detersivi. Asciugare ogni componente prima dell'uso.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 110-240V ~ 50/60Hz - Potenza: 55 W

## **ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS**

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

Cleaning should be carried out after unplugging the unit.



- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

**WARNING:** This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

-Not for commercial use. Household use only

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result. Don't use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

## GENERAL INFORMATION

Never leave the appliance unattended while it is running. Don't immerse appliance in water or liquids. In any case, avoid splashing of water or liquids.

Place the product on a stable, dry and heat resistant surface. Do not use in humid ambients.

In order to ensure a better protection, it is advisable to install in the main electrical circuit supplying the local bath, a device to differential current, not greater than 30mA. Contact your technician for more information

Do not use near sinks or containers filled with water, ensuring that the appliance cannot fall on the ground or in containers filled with liquids.

Do not use on wigs. Do not act too close to the scalp.

**CAUTION! The heating plates of the appliance become hot during use; Do not touch hot surfaces and do not bring them closer to the eyes.**

Do not use the appliance as a heating unit.

Do not wrap the power cord to the unit during use.

After use, wait for the product to cool before storing it



**CAUTION: Never use the appliance for any reason and the plate in the bath or in the shower.**

**If it falls in water, do not take it and immediately disconnect the power plug. Avoid spraying water to enter the main unit. If any of these problems happen, do not attempt to fix it: the appliance must be checked by qualified personnel before using it again.**

## DESCRIPTION PC35

- |    |                       |    |                                      |    |             |
|----|-----------------------|----|--------------------------------------|----|-------------|
| A. | Wide heating plates   | B. | ON/OFF switch                        | C. | Swivel cord |
| D. | Heated tube with comb | E. | Plate block button (back of product) |    |             |

## OPERATING THE UNIT

Insert the power cord into the main electrical socket, place the appliance on a stable surface and turn it on by moving the switch (B) to ON. The operation lamp lights up.

**CAUTION! The plates get very hot in a very short time. After turning it on, do not touch the heating element and do not place the item closer to the skin.**

Wait until the temperature is reached (about 3 minutes). Start using appliance, pinching small sections of hair. To curl hair, pinching with the plates, then wrap hair around the heated tube (D).

**CAUTION: The hair must be dry, clean, without creams, hairspray or gel.**

- At the end of the process, which depends on the amount and type of hair, turn off the unit, switching OFF the power button (B).

**WARNING: Allow the heating plates (A) to completely cool down (this will take about 30 minutes) before storing the unit. Appliance can be stored with closed plates, using the button (E).**

**CLEANING - Unplug the unit and wait until the complete cooling down of each part before starting cleaning operations.**

Do not immerse the unit in water, but clean it with a soft, damp cloth. Do not use harsh detergents, abrasives and solvents. Thoroughly dry each component before use.

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 110-240V ~ 50/60Hz. Power: 55 W



## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana. Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non ben smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.

## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistenza@trevidea.it](mailto:assistenza@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistenza@trevidea.it](mailto:assistenza@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.girmi.it](http://www.girmi.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 –  
47924 – RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA